



MARINA MILITARE
Direzione per l'Impiego del Personale Militare della Marina
~ Ufficio Benessere e Supporto al Personale ~



SOGGIORNI ESTERI PERSONALE CIVILE

INDICE

<u>GERMANIA - AUSTRIA</u>	<u>6</u>
<u>FRANCIA</u>	<u>11</u>
<u>PORTOGALLO</u>	<u>19</u>
<u>REPUBBLICA CECA</u>	<u>22</u>
<u>UNGHERIA</u>	<u>24</u>
<u>BULGARIA</u>	<u>25</u>
<u>ROMANIA</u>	<u>28</u>
<u>POLONIA</u>	<u>31</u>
<u>BELGIO</u>	<u>37</u>

1. GENERALITA'

Nell'ambito degli accordi di scambio in atto tra la M.M. e le nazioni aderenti al CLIMS (Comitato di Collegamento Internazionale tra Organismi Militari Sociali), sono state rese disponibili a favore del personale civile in servizio e in quiescenza, per l'anno 2022, alcune strutture di soggiorno presso le seguenti località:

GERMANIA (All. 1)

- BRUCK (Austria)
- GRÜNHEIDE
- GARMISCH
- LAGO DI GARDA

FRANCIA (All. 2)

- PARIGI
- HYERES
- PORQUEROLLES
- LA MARANA
- AGAY ROCHES ROUGES

PORTOGALLO (All. 3)

- PORTO
- OEIRAS (Lisbona)

REPUBBLICA CECA (All. 4)

- PRAGA

UNGHERIA (All. 5)

- BUDAPEST

BULGARIA (All.6)

- SOFIA
- VARNA

ROMANIA (All.8)

- BUCAREST
- CAP AURORA
- BRASOV

POLONIA (All.8)

- SOPOT
- WAPLEWO
- SUCHA - CASTELLO CZOCHA

BELGIO (All. 9)

- CRETA (In affitto all'Organizzazione Belga)

I costi, la dislocazione, la descrizione ed altre informazioni di dettaglio dei soggiorni/sistemazioni alberghiere sono riportati nelle schede in allegato da 1 a 9.

Per ogni singola sistemazione sono riportati i turni di soggiorno disponibili per la stagione estiva 2022 (nella quale si tendono a concentrare le richieste). Nei restanti periodi dell'anno, i soggiorni, in particolare nelle capitali, sono comunque fruibili su base di disponibilità.

2. AMMISSIONE AI SOGGIORNI

Le domande di partecipazione ai soggiorni per la stagione estiva dovranno essere inviate a PERSOCIV che, con le modalità che la predetta D.G. stabilirà con apposita circolare, provvederà all'elaborazione di un calendario di turni, alla raccolta delle adesioni e alla definizione delle graduatorie del personale richiedente, dandone comunicazione agli interessati. L'elenco del personale assegnatario dei soggiorni verrà altresì comunicato da PERSOCIV a questo MARIPERS UBSP (Ufficio benessere e Supporto al Personale) entro il 26 aprile 2022, per il successivo perfezionamento delle richieste.

Per i restanti periodi dell'anno le domande di adesione dovranno essere inviate con almeno 45 giorni di anticipo inviando la modulistica in allegato 11, compilato in ogni sua parte. Le richieste di adesione ai soggiorni dovranno essere inviate unicamente a questo MARIPERS.

I recapiti telefonici delle strutture dovranno essere utilizzati unicamente per dirimere dubbi sulla localizzazione del soggiorno e non per l'effettuazione di eventuali prenotazioni. I contatti con i Centri CLIMS esteri sono tenuti esclusivamente dal competente Ufficio di MARIPERS.

3. ASSEGNAZIONE

Questo MARIPERS Ufficio BSP, quando avrà conferma dell'avvenuta assegnazione del soggiorno da parte della nazione ospitante, provvederà ad inviare i relativi "vouchers" di prenotazione agli interessati, entro il 30 maggio per i turni estivi ed entro un mese prima dell'inizio del soggiorno per gli altri periodi dell'anno.

In caso di esubero delle domande, si attribuirà minore priorità a coloro che hanno rinunciato in precedenza senza adeguato preavviso/motivazione o che hanno già usufruito in precedenza di un soggiorno estero in ambito CLIMS. Sarà, altresì, attribuita maggiore priorità al personale civile in servizio.

In ultima analisi, si procederà al sorteggio. Saranno comunque ricercate soluzioni per soddisfare le richieste valutando soluzioni alternative (cambi di turno o località).

4. RINUNCE/RACCOMANDAZIONI

Le eventuali rinunce, causate da motivi di servizio o privati con carattere di gravità, dovranno pervenire tempestivamente a questo MARIPERS Ufficio BSP, con allegata la relativa documentazione giustificativa scrivendo a mari-pers.ubsp.clims@marina.difesa.it entro almeno 30 giorni dall'inizio del periodo assegnato. Le eventuali rinunce non adeguatamente motivate comportano l'esclusione dalla possibilità di fruire di un turno successivo, in caso di soprannumero di richieste.

Si raccomanda vivamente di evitare di comunicare le rinunce con breve preavviso. La rinuncia con breve preavviso, oltre a procurare disservizio agli Enti pianificatori, preclude la possibilità di riutilizzo del periodo da parte di altri utenti e costituisce danno economico per i gestori. Pertanto, in caso di disdetta non giustificata comunicata con il previsto preavviso, la nazione ospitante potrà richiedere all'interessato il pagamento di una penale, secondo le percentuali indicate nelle schede dei soggiorni.

5. RAPPORTI

E' richiesto a tutto il personale che fruisce dei soggiorni di voler fornire a MARIPERS Ufficio BSP, una sintetica relazione, secondo il format in allegato 10, sulle caratteristiche del soggiorno e sulle informazioni correlate all'utilizzo, specificando eventuali inconvenienti che si sono verificati durante il periodo di godimento e durante il viaggio (notizie per raggiungere la località prescelta, soggiorno in albergo, luoghi consigliati da visitare, notizie utili sulla città e ristoranti consigliati), in modo da meglio integrare le future circolari. Auspicabile anche la trasmissione di documentazione informativa in lingua originale raccolta sul posto.

6. EVENTUALE ACQUISIZIONE DI ULTERIORI INFORMAZIONI

Le informazioni aggiuntive sui soggiorni potranno essere acquisite tramite il punto di contatto di MARIPERS Ufficio BSP 1^ Sezione (tel. 06-3680-3066 mil. 71-43066).

GERMANIA - AUSTRIA

Le strutture alloggiative con relativi prezzi, per giorno e persona, sono indicate nelle schede sottostanti.

Riduzione bambini al giorno mezza pensione :

fino a 2 anni gratis

da 2 a 6 anni 75% riduzione del prezzo della stanza;

da 7 a 11 anni 50% riduzione del prezzo della stanza;

da 12 a 17 anni 25% riduzione del prezzo della stanza;

Tassa di soggiorno obbligatoria.

N.B.: La Nazione applicherà le seguenti penali se non ci si presenta:

- 0% del costo totale fino a 30 giorni dalla data di arrivo ;
- 30% del costo totale dal 29° al 1° giorno prima della data di arrivo ;
- 100% del costo totale in caso di mancata presentazione il giorno della data di arrivo .

La tassa non verrà applicata soltanto nel caso di

- decesso di un parente del nucleo familiare
- ricovero ospedaliero di uno dei membri del nucleo familiare
- impiego per cause di servizio.

E' tassativamente vietato portare animali domestici.

Tutti i prezzi sono per persona a notte

Alta stagione dal 02.07.2022 - al 03.09.2022

- soggiorno minimo di 5 notti

- giorni di arrivo/partenza: giovedì e sabato

Bassa stagione:

- giorni di arrivo/partenza: tutti i giorni, tranne la domenica

(su richiesta e con riserva)

Le domande possono essere inoltrate in tutto l'anno, con la precisazione che i periodi riferiti ai turni estivi sono limitati. L'accettazione avverrà in base alla disponibilità.

Per ogni prenotazione ripresentata deve essere pagata una tassa di 10,00 euro.

STAGIONE ESTIVA 2022

Hotel Kroessenbacherhof - BRUCK		
2/07 al 9/07 9/07 al 16/07	Prezzo per persona 42,00€	1 doppia con balcone
Hotel Haus am Werlsee - GRUENHEIDE vicino Berlino		
06/08 al 13/08 13/08 al 20/08	Prezzo per persona 42,00€	1 doppia

Prezzo per giorno a persona più mezza pensione. Arrivo previsto di giovedì e sabato

I prezzi potrebbero subire delle modifiche

Prenotazioni entro il **02.05.2022**

GRÜNHEIDE "Haus am Werlsee"



La Marsh di Brandeburgo è la cintura verde che circonda la metropoli di Berlino con i suoi boschi e laghi. Questa regione offre possibilità pressoché infinite: pesca, bicicletta, equitazione e trekking da un lato, oltre a visite guidate a Berlino, Potsdam o Francoforte (Oder) dall'altra parte.

L'Hotel Haus am Werlsee - in Grünheide si trova direttamente presso il Werlsee nel Parco Naturale di Grünau.

Hotel : Tutte le camere con doccia/WC/TV/phon/balcone .

Possibilità di prenotare diversi periodi dell'anno.

Mezza pensione inclusa

	02/07 al 20/08 S2	14/05- 02/07 20/08-08/10 S3
Doppia classica letto matrimoniale con balcone	42,00€	46,00€
Doppia comfort letto matrimoniale, con balcone e porta comunicante	47,00€	51,00€
Junior suite soggiorno combinato con letto matrimoniale e divano letto per 1 persona	50,00€	54,00€

Walther-Rathenau-Straße.20, 15537 Grünheide bei Berlin
Tel.0049 - (03362 6126)

Supplementi: DR per uso singolo: 10,00 €/notte.

JS per uso singolo: 15,00 €/notte

Arrivi

Alta stagione: Giovedì

Bassa stagione :Giovedì e Sabato

Hotel "Piccola Italia Resort" Tremosine Lago di Garda



"Piccola Italia Resort" è situato a circa 4 km dal Lago di Garda, con un' incomparabile vista su quest'ultimo. Ha ristorante, WIFI, terrazza con lettini, piscina riscaldata all'aperto con bar, piscina piccola per bambini e campi da tennis.

È inclusa la mezza pensione, il parcheggio auto, riduzione bambini, si possono fare attività sportive, gite in battello e escursioni a Gardaland, Verona, Venezia, e ai vari parchi dei dintorni.

Non è inclusa la tassa di soggiorno.



Categoria Prezzi al giorno per persona	01/06 al 25/06 24/07 al 08/10 S3	25/06 al 24/09 S4
Suite fino a 4 pers due camere: una con letto matrimoniale e una con divano letto	50 ,00€	57 ,00€
Suite 3/4 persone due camere: una con letto matrimoniale e una con divano letto, frigo o cucinino	62 ,00€	69 ,00€
Suite Bella Vista 75 m ² per 4 persone un bambino - neonato due camere: una con letto matrimoniale e una con divano letto, frigorifero o angolo cottura, jacuzzi	67 ,00€	74 ,00€

Via Mezzema 1, I-25010 Tremosine sul Garda
(BS)



BRUCK (Austria)

Albergo

“KROSSENBACHERHOF”



Bruck-Grossglockner.

L'accogliente villaggio vicino a Zell am See e Kaprun, si trova alla periferia del Parco Nazionale degli Alti Tauri, nella provincia di Salisburgo.

La "Strada alpina del Grossglockner" inizia nel centro della città di Bruck. Questa strada vi porta, attraverso Fusch e la catena montuosa degli Alti Tauri a Heiligenblut, il luogo di pellegrinaggio in Carinzia, ai piedi del Grossglockner, la montagna più alta dell'Austria. Le cabinovie e le seggiovie operano quotidianamente sullo Schmittenhöhe, dove vi aspetta uno scenario montano mozzafiato con trenta cime di 3000 metri.

Krössenbachstr. 12 A - 5671

Brück-Großglocknerstr.

Tel.(0043 - 6545 7241)

	14/05 al 18/06 13/08 al 15/10 S1	18/06 al 13/08 S2
Doppia classica letto matrimoniale con balcone	37,00€	42,00€
Doppia comfort letto matrimoniale, con balcone e porta comunicante	42,00€	47,00€
Junior suite soggiorno combinato con letto matrimoniale e divano letto per 1 persona	47,00€	52,00€
Family room Due stanze letto separate con letto matrimoniale e letto a castello	47,00€	52,00€

Mezza pensione, parcheggio, wi-fi, uso sauna incluso.

Le stanze sono dotate di doccia e/o bagno, asciugacapelli, e TV.

Supplementi: DR per uso singolo: 10,00 €/notte, JS per uso singolo: 15,00 €/notte

Arrivo e partenza previsti di giovedì o sabato/ durante il periodo estivo solo di sabato.

GARMISCH-PARTENKIRCHEN BAVARIA



"BERNRIEDER HOF" Von-Muller-Straße, 12
82467 - GARMISCH-PARTENKIRCHEN (D).
Tel. 0049 (08821-94302-0);

Garmisch-Partenkirchen, uno dei luoghi abbastanza conosciuti delle Alpi bavaresi, è la più famosa regione sede di campionati nazionali e internazionali in tutto il mondo.

Ai piedi dello "Zugspitze", 7/20 metri sul livello del mare.

La città si trova in una splendida montagna in un ambiente pieno di bellezza e fascino.

	07/05 al 27/08 24/09 al 15/10 S2	27/08 al 24/09 S3
Doppia classica letto matrimoniale con balcone	40,00€	45,00€
Doppia comfort letto matrimoniale, con balcone e sofà letto per un bambino e un neonato	42,00€	47,00€
Junior suite classic soggiorno combinato con letto matrimoniale e divano letto per 2 persona	47,00€	52,00€
Family room tre stanze letto separate con letto matrimoniale, due letti e un divano letto	52,00€	57,00€

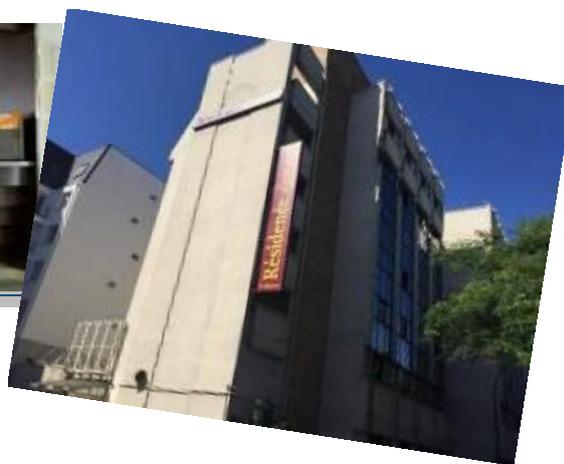
FRANCIA

Le strutture alloggiative con relativi prezzi, per giorno a persona, sono indicate nelle schede sottostanti.

▪ PARIGI

Le sistemazioni sono in residence del Gruppo Igesa.

RESIDENCE VOLTAIRE



”6 rue_Voltaire -_Porte d'Italie
94270 Le Kremlin Bicêtre -_Paris
Tel 01 49 60 23 23 fax 01 49 60 23 00
voltaire@igesa.fr

RESIDENCE DESCARTES

162 Avenue Henri Ginoux
92022 Montrouge -_ Paris
Tel 0140 926292 fax_0140 926262
descartes@igesa.fr



RESIDENCE DIDEROT



1-3 rue Elisée - Reclus_94270
 Le Kremlin Bicêtre Paris
 Tel 0147 262626 fax 0147 61666
diderot@igesa.fr

COSTI

DOMENICA - GIOVEDI		DOMENICA -GIOVEDI' Dal 24 al 30 dicembre Dal 15 luglio al 30 agosto (Periodo vacanze scolastiche)
Camera singola/ Doppia standard	86,40 €	68,50
Camera singola/doppia/tripla superior	96,60 €	78,50 €
Prima Colazione	5,80 €	Parcheggio 8,10 €

VENERDI' -DOMENICA		
Camera doppia standard	a partire da 47,00 €	
Camera singola superior	a partire da 57,80 €	
Prima Colazione	5,80 €	Parcheggio 8,10 €

Singole e doppie : Voltaire, Diderot, Descartes
 Triple: Diderot,Descartes



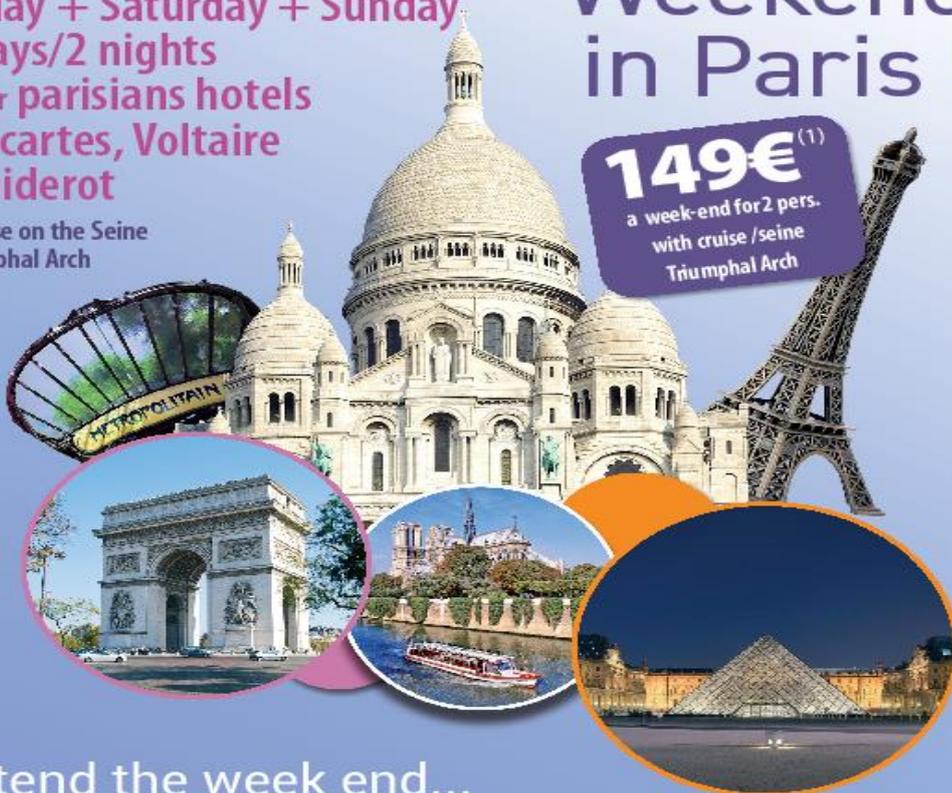
One more year !
**Special
Weekend
in Paris !**

Once again, our
offer is **EXTENDED**
until 31/05/23

Friday + Saturday + Sunday
3 days/2 nights
in our **parisians hotels**
Descartes, Voltaire
& Diderot

A cruise on the Seine
Triumphal Arch

149€⁽¹⁾
a week-end for 2 pers.
with cruise /seine
Triumphal Arch



Extend the week end...
only 50€⁽²⁾ for the third night.

(1) Price for 2 pers. in a double room for a week end, breakfast and 2 "pass Croisière Promenade" included, (3 days/ 2 nghts, **from friday night to sunday morning**).

(2) Price for 2 pers. in a double room (for the night from sunday night to monday morning) breakfast included.

OFFERTA WEEK END PARIGI

149€ in B&B dal venerdì notte alla domenica mattina / 2 pers / 2 notti / 2 visite

Visite : Crociera sulla Senna E visita Arco Trionfale.

Possibilità di terza notte 50 € in aggiunta. con uscita il lunedì mattina

Offerta valida fino al 31/05/2023

HYÈRES



Situato a due passi dal centro storico di **HYÈRES**, l'hotel Igesa e il suo ristorante panoramico si affacciano sulla città medievale e sulle isole circostanti... lasciatevi inebriare da questa atmosfera gentile e provenzale. Sia una località balneare che una città con un ricco patrimonio, la città di Hyères ha molte attrattive: passeggia per i quartieri antichi, quindi raggiungi le Isole d'Oro e il loro eccezionale ambiente naturale.

Sulla penisola di Giens a circa 7 Km è possibile imbarcarsi per Porquerolles (circa 22 min) lasciando la propria autovettura presso un parcheggio custodito.

Hôtel IGESA « Le Continental »
3 Avenue Victor-Basch
83400 HYÈRES
Tél. : 04 94 12 68 68
hyeres@igesa.fr

Pensione completa dal 01/01/22 al 31/12/22 (Prezzi per persona per settimana)

	18/06 al 9/07/22 20/08 al 17/09/22	09/07 al 20/08/22
ADULTO	260,74 €	325,92 €
12-16 ANNI	208,59 €	260,74 €
6-12 ANNI	182,52	228,14 €
2-6 ANNI	130,37 €	162,96 €

Albergo Gruppo IGESA

Arrivo e partenza di sabato

(Prezzi per persona per settimana) I turni sono di sette giorni.

Supplemento camera singola 10€.

I figli maggiorenni non hanno diritto alla convenzione, salvo l'esibizione di un'attestazione di frequenza di una scuola superiore.

LA MARANA CORSICA



Villaggio Vacanze IGESA «LA MARANA»

Lieu-Dit Pineto

20600 Furiani

Tel. : 04 95 30 19 10

lamarana@igesa.fr

Coordinate GPS : 42.64402003741713 - 9.458223569052266

Situato nel cuore di una vasta pineta in riva al mare, il villaggio vacanze Igesa **LA MARANA** offre bungalow climatizzati con terrazza privata, animazione per tutta la famiglia e numerosi servizi (area fitness, campi da tennis, roof, ecc).

Idealmente situato tra mare e natura, a pochi minuti da Bastia, sarete catturati dal suo bel paesaggio, un festival permanente di colori, profumi e sapori.

Prezzi per persona per settimana - in Pensione Completa in Bungalow dal 16/04/22 al 15/10/22

	16/04 al 14/06/22 10/09 al 15/10/22	14/06 al 9/07/22 20/08 al 10/09	09/07 al 20/08
ADULTO	- 342,80 €	- 399,94 €	- 519,40 €
12-16 ANNI	- 274,24 €	- 319,95 €	- 415,52€
6-12 ANNI	- 239,96 €	- 279,96€	- 363,58 €
2-6 ANNI	- 171,40 €	- 199,97 €	- 259,70 €

Prezzi per persona per settimana - in Mezza Pensione in Bungalow dal 16/04/22 al 15/10/22

	16/04 al 14/06/22 10/09 al 15/10/22	14/06 al 09/07/22 20/08 al 10/09	09/07 al 20/08
ADULTO	- 317,39 €	- 370,29 €	- 480,90 €
12-16 ANNI	- 253,91 €	- 296,23 €	- 384,72€
6-12 ANNI	- 222,17 €	- 259,20€	- 336,63 €
2-6 ANNI	- 158,70 €	- 185,15 €	- 240,45 €

I turni sono di sette giorni con ingresso il martedì e il sabato. Supplemento camera singola 10 euro
Supplemento alloggio lato mare 36 euro per settimana o 6 euro per notte.

Il personale ammesso dovrà presentarsi al soggiorno non prima delle ore 19.00 e non oltre le 22.00 del giorno di inizio turno.

Il bungalow dovrà essere reso disponibile entro le ore 10.00 del giorno di fine turno.

I figli maggiorenni non hanno diritto alla convenzione, salvo l'esibizione di un'attestazione di frequenza di una scuola superiore.



PORQUEROLLES

Pensione completa dal 25/06/22 al 25/08/22 (Prezzi per persona per settimana)

	25/06 al 02/07/22	2/07 al 9/07/22 20/08 al 27/08/22	9/07 al 20/08/22
ADULTO	472,69 €	514,71€	556,72 €
12-16 ANNI	378,15 €	411,77 €	445,38€
6-12 ANNI	330,88 €	360,30 €	389,70 €
2-6 ANNI	236,35 €	257,36 €	278,36 €

Rue de la Douane

Ile de Porquerolles

83400 Hyeres

Tel.: 04 94 12 31 80

porquerolles@igesa.fr

Coordinate GPS : 43.000402,6.205076

L'isola di **PORQUEROLLES** è un piccolo paradiso immerso in un mare turchese, adatto a chi ama la natura e poca confusione. Spiagge di sabbia bianca e strade fiancheggiate da pini ed eucalip- ti. La meta ideale per le vacanze in famiglia, di relax o di sport. Situato in una vasta area boschiva di 8 ettari, la struttura offre attività legate allo status di Parco Nazionale dell'isola. Una moltitudine di possibilità sono poi a disposizione: snorkeling, vela, kayak, pagaia o anche im- mersioni per scoprire i numerosi relitti che occupano i fondali di questa area protetta!

Hotel Gruppo IGESA

I turni sono di sette giorni da sabato a sabato. Supplemento camera singola 10 euro. I figli maggiorenni non hanno diritto alla convenzione, salvo l'esibizione di un'attestazione di frequenza di una scuola superiore
Arrivo dalle 16:00 Partenza entro le 10:00

Reception aperta tutti i giorni dalle 9:00 alle 12:00 e dalle 17:00 alle 19:00

Sabato non stop dalle 8:00 alle 20:00

Lenzuola e asciugamani inclusi, tassa di soggiorno da pagare all'arrivo.

Possibilità di navetta in battello* Igesa La Valériane III - da richiedere al momento della prenotazione. I trasferimenti Tour Fondue/Porquerolles verranno addebitati extra- tariffe andata e ritorno: € 16,50/adulto e bambino dai 12 anni. 14 €/bambino da 6 a - 12 anni, gratuito per bambini da - 6 anni (prezzi soggetti a variazioni). Parcheggi custoditi* al molo Tour Fondue. Veicoli vietati sull'isola.

Animali non ammessi.



AGAY ROCHES ROUGES

AGAY ROCHES ROUGES ridente località balneare della Costa Azzurra ai piedi del massiccio dell'Esterel, vicino Saint Raphael, Cannes e Nizza. Addossato alla collina, il magnifico hotel Premium Igesa del 1906 si trova in una posizione eccezionale, nel cuore di querce da sughero, mimose e pini che dominano la baia di Agay con le sue rocce rosse.

Dal nostro hotel completamente rinnovato con piscina all'aperto riscaldata, segui il "Chemin du Petit Paradis" che ti porterà in soli 10 minuti a piedi dal centro di Agay e dalla sua spiaggia. Città molto apprezzata dagli artisti.

" Hôtel Igesa « Les Roches Rouges »
 Chemin du Petit Paradis
 83 530 SAINT-RAPHAËL
 Tél. : 04 94 82 12 00
agay@igesa.fr

Pensione completa dal 12/02/22 al 12/11/22 (Prezzi per persona per settimana)

	18/06 al 9/07/22 20/08 al 17/09/22	09/07 al 07/08/22
ADULTO	380,44 € Adulto	481,57€ Adulto
12-16 ANNI	304,35 € 16-12 an	385,26€ 16-12 an
6-12 ANNI	266,31 € 12-6 an	337,10 € 12-6 an
2-6 ANNI	190,22 € 6-2 an	240,79 € 6-2 an

Albergo Gruppo IGESA arrivo di sabato e domenica

Supplemento alloggio vista mare 36 euro per settimana o 6 euro per notte

I turni sono di sette giorni Supplemento camera singola 10 euro a persona

I figli maggiorenni non hanno diritto alla convenzione, salvo l'esibizione di un'attestazione di frequenza di una scuola superiore.

STAGIONE ESTIVA 2022

LOCALITÀ	PERIODO	TIPO DI STANZA
HYÈRES Hotel "Le Continental" Pensione completa	25/06 - 27/08	2 camere doppie
PORQUEROLLES Hotel "Porquerolles" Pensione completa	09/07 - 13/08	1 camera quadrupla
LA MARANA* Villaggio Pensione completa Mezza pensione	09/07 - 13/08	2 camere quadruple
AGAY ROCHE ROUGES* (San Raphael) Hotel "Les Roches Rouges" Pensione completa	02/07 al 13/08	1 camera doppia 1 camera tripla

INOLTRO RICHIESTE ENTRO IL **15 MAGGIO**

*Supplemento vista mare

PORTOGALLO

Le strutture alloggiative di cui il personale può usufruire durante l'anno sono poste nelle seguenti località:

- PORTO
- OEIRAS (Lisbona)

PORTO SOCIAL SUPPORT CENTER



PORTO:

E' situata a nord del fiume di Douro, a 13 Km dall'aeroporto e a circa 300 Km da Lisbona. E' la seconda maggiore città del Portogallo considerata la capitale del nord, conosciuta in tutto il mondo per la produzione del famoso vino. Nel quartiere medievale di Ribeira (che significa "riva del fiume"), strette stradine acciottolate passano in mezzo ai caffè e alle case dei vecchi mercanti.

Sistemazione: Suite, Camere doppie, Ristorante, Bar, Area sociale e Biblioteca.

- Check-in from 14:00 p.m. of starting day- informare il residence in caso di ritardo
- Check-out until 12:00 a.m. of ending day.
- Letto extra bambini fino a 10 anni.
- Animali non ammessi.
- Pagamento solo in contanti.

Centro de Apoio Social do Porto

Rua 9 de Abril 912 4250 - 345 Porto

Tel: 351 228 346 640 dtlh.reservas@iasfa.pt



OEIRAS SOCIAL SUPPORT CENTER

Tra Lisbona e Cascais, a venti minuti dalla capitale, **Oeiras** raccoglie il verde del paesaggio con il blu del Fiume Tago. Collocata alla grande area Metropolitana di Lisbona confina con Lisbona, Cascais e Sintra. Un insieme di edifici costruiti allo scopo di fornire Benessere Sociale e supporto tecnico, sono situati vicino la stazione ferroviaria di Oeiras, a circa 15 chilometri di distanza da Lisbona.

Sistemazioni:

- Suites, stanze doppie e singole con bagno e aree sociali
- Ristorante, Self - service, bar e aree sociali.
- Biblioteca, boutique, auditorium e palestra.
- Centro medico

- Check-in dalle 14:00 alle 23:00.
- Check-out dalle 08:00 alle 10:00.
- Letto extra bambini fino a 10 anni.
- Animali non ammessi.
- Pagamento solo in contanti.

Centro de Apoio Social de OEIRAS

**Resort: Rua do Liceu, N° 22 A
2780 - 084 - OEIRAS - PORTUGAL
Tel: (+351) 224 464 225
dth.reservas@iasfa.pt**



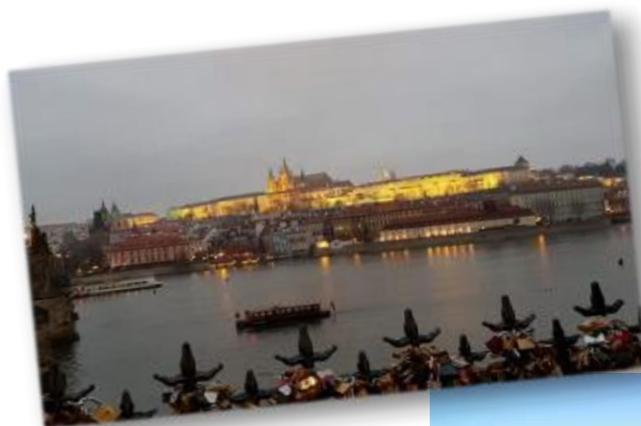
STAGIONE ESTIVA 2022

Località	Periodo	Bassa stagione	Alta stagione
OEIRAS 1 camera doppia	11/07 - 18/07 25/07 - 01/08 01/08 -08/08	35,00 € con colazione 10,00 € letto extra	38,00 € con colazione 12,00 € letto extra

Località	Periodo	
PORTO 1 camera doppia	20/06 - 27/06 11/07 - 18/07 25/07 - 01/08 01/08 -08/08	35,00 € con colazione 12,00€ letto extra

Termine ultimo di prenotazione **15 MAGGIO**

REPUBBLICA CECA



PRAGA



L'hotel DAP *** - Dům armády (Casa dell'Esercito) si trova a pochi minuti dal Castello di Praga, il simbolo dominante da dove è possibile visitare tutti i luoghi e le attrazioni interessanti della storica città, dal Ponte Carlo, alla Piazza della Città Vecchia.

La sua posizione è nel centro di uno dei più importanti quartieri di Praga di Dejvice, sulla piazza Vítězné n. 4, vicino alla stazione della metropolitana A.

Situato a 25 minuti dall'aeroporto (mezzi pubblici bus+metro)



MILITARY HOTEL DAP PRAGUE

Vítězné náměstí 684/4, 160 00 Praha 6 Dejvice

Reception:

+422 973 221 444

+422 973 221 422

rezervace@vkp.vlrz.cz

Costi

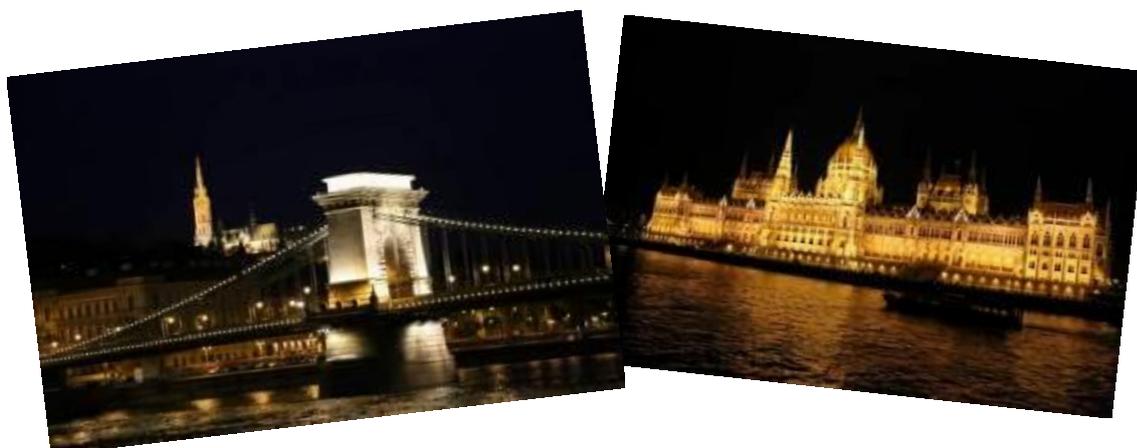
Hotel B&B	Camera singola	Camera Doppia	Letto extra adulto	Letto extra bambino
03.01 - 31.03 01.11 - 19.12	31,00€	59,00 €	17,00 €	13,00 €
01.04 - 31.10	44,00€	69,00 €	17,00 €	13,00 €
22.12 - 02.01	59,00€	79,00 €	17,00 €	13,00 €

I prezzi potrebbero subire lievi variazioni

- colazione inclusa
- bambini fino a due anni gratis;
- check- in after 14,00 Check-out before 10,00;
- tassa turistica locale obbligatoria esclusa ;
- bambini si intendono da 2 fino a 12,00 anni
- dal 22 dicembre al 6 gennaio è richiesto il pagamento in anticipo con bonifico bancario.
- incluso Wi-fi, Iva, e entrata illimitata area fitness

UNGHERIA

BUDAPEST



L' **Hotel Hadik** è situato non lontano dal famoso City Park, che è il più grande parco della capitale, nel quale si trovano il Széchenyi Thermal Spa di fama mondiale, l'Heroes' Square, il lago artificiale del Parco Civico di Budapest che può essere utilizzato per il pattinaggio in inverno e canottaggio in estate - il Museo delle Belle Arti, la Galleria d'Arte e lo zoo di Budapest. Inoltre, grazie alla sua posizione centrale, le principali attrazioni della città sono facilmente raggiungibili con i mezzi pubblici, taxi o a piedi.

L'albergo è disponibile tutto l'anno tranne nei seguenti periodi:

da 15.12.2022 - 15.01.2023

I relativi prezzi e turni sono riportati nella scheda sottostante:

<u>Prezzi</u>	<u>Camera doppia</u>	<u>Appartamento</u> (max 3 persone)	<u>Appartamento</u> (max 4 persone)
Adulti	44,45€	55,14 €	60,21€

I prezzi potrebbero subire lievi variazioni-

Iva inclusa

Nel prezzo è inclusa la colazione

si accettano tutte le maggiori carte di credito e soltanto fiorini ungheresi in contanti
bambini fino a tre anni gratis;

check- in dopo le 14,00 Check-out entro le 10,00, è ammessa la possibilità di depositare il bagaglio in hotel in caso di check out dopo le 10,00;

Indirizzo: Budapest, H - 1146, Ajtósi Dürer sor 29. a/b

E-mail: hadik@hungary.org

Telefono: 00 361 - 383 - 5703/ 00 361 - 383 - 5201



BULGARIA



SOFIA

"Hotel Shipka"

Le strutture alloggiative di cui il personale può usufruire durante tutto l'anno sono poste nelle seguenti località:

Sofia è la capitale e la più grande città della Bulgaria.

L'Hotel "SHIPKA" è situato al centro della capitale della Bulgaria, Sofia. La sua posizione consente i collegamenti con tutti i mezzi di trasporto in ogni parte della Capitale. L'albergo è dotato di stanze singole, doppie e appartamenti. Tutte le stanze hanno aria condizionata e TV, telefono e minibar, è possibile consumare i pasti presso il ristorante dove è presente anche un lobby bar.

HOTEL " SHIPKA"***	Tariffe lunedì venerdì	Tariffe venerdì, sabato e domenica
<u>Appartamento Vip</u>	<u>€ 83</u>	<u>€ 83</u>
<u>Appartamento</u>	<u>€ 55</u>	<u>€ 55</u>
Stanza doppia lusso	€ 44	€ 41
<u>Stanza doppia standard</u>	<u>€ 39</u>	<u>€ 36</u>
<u>Stanza Singola standard</u>	<u>€ 30</u>	<u>€ 28</u>

I prezzi sono aggiornati al 2021 " si fa riserva di comunicare eventuali aggiornamenti delle tariffe in corso ".

Nel costo è inclusa anche la prima colazione - Il prezzo dell'appartamento e della doppia è per due persone Iva e parcheggio, tourist tax incluse. Bambini fino a 3 anni in camera con i genitori non pagano. Da 3 anni a 13 anni pagano il 50%.

Shipka Hotel

Bul. Gen. Totleben 34 A Sofia 1606

Tel 359 2915 1488

VARNA

"Hotel Flagman"

Varna, conosciuta anche come "la perla del mar Nero", è la terza città della Bulgaria, dopo la capitale Sofia e Plovdiv.



HOTEL "FLAGMAN"	Alta stagione 19/06 -11/09/2022	Bassa stagione
Appartamento Vip	€ 58,00	€ 50,00
Appartamento due stanze	€ 55,00	€ 48,00
Camera doppia	€ 39,00	€ 38,00
Camera singola	€ 20,00	€ 19,00
Stanza doppia uso Singola	€ 25,00	€ 21,00

I prezzi sono aggiornati al 2021 " si fa riserva di comunicare eventuali aggiornamenti delle tariffe in corso ".

Nel costo è inclusa alloggio, colazione, tourist tax, assicurazione per due persone, IVA e parcheggio e piscina se disponibile

I Bambini fino a 3 anni in camera con i genitori non pagano.

Da 3 anni a 12 anni pagano per letto di 25% del prezzo.

Da 3 anni a 12 anni pagano un supplemento per letto extra di 20% del prezzo al giorno.

City Varna, St.Konstantin and Helena, post code 9006

ROMANIA



BUCAREST

Hotel civile "Haiducului" offre:

alloggio e pasti di alto livello, 2 ristoranti, 1 bar e sale per conferenze. Tutte le camere dispongono di: bagno privato, TV via cavo e frigorifero. I prezzi sono in lei. Gli ospiti pagheranno in lei, il giorno di arrivo, nella valuta di quel giorno. I prezzi non includono aria condizionata se richiesta specificarlo nell'application form.

Military Health Centres	Aperto tutto l'anno
Appartamento due letti	172 lei (34,78€ circa)
Camera Doppia	78 lei (15,77€ circa)
Camera Singola	55 lei (11,12€ circa)

- ✓ Pensione completa 160 lei circa 32,36€
- ✓ Colazione 34 lei circa 7€,
- ✓ Pranzo 64 lei circa 13,00€
- ✓ Cena 64 lei circa 13,00€

Aleea Haiducului n.5-7
Bucarest settore 6 - Romania
Tel 0040 - 22.319.59.82



CAP AURORA Costa Mar Nero



Il Military Health Centre in Cap Aurora è una stazione balneare sul Mar nero nel distretto di Costanza, situata su un promontorio ricco di golfi e di vegetazione.

I prezzi sono in lei. Gli ospiti pagheranno in lei, il giorno di arrivo, nella valuta di quel giorno.

Military Health Centres	Aperto tutto l'anno
Camera Doppia	112 lei (22,65€ circa)

- ✓ **Pensione completa 160 lei circa 32,36€**
- ✓ **Colazione 34 lei circa 7€,**
- ✓ **Pranzo 64 lei circa 13,00€**
- ✓ **Cena 64 lei circa 13,00€**

**Bulevardul Victoria, Nr. 3-5,
Sibiu, Judetul Sibiu**

BRASOV

Il Military Circle Brasov offre: - sale conferenze, ristorante, 2 sale per conferenze, riscaldamento centralizzato e parcheggio privato. Tutte le camere dispongono di: bagno privato, telefono, TV via cavo, balcone e frigorifero. I prezzi sono in lei. Gli ospiti pagheranno in lei, il giorno di arrivo, nella valuta di quel giorno.



Military Health Centre Brasov
Casa Armatei Brasov
Strada Muresenilor, nr. 29

Military Health Centres	
Camera Doppia 1^ categoria	122 lei (24,67€ circa)
Camera Doppia 2^ categoria	122 lei (20,63€ circa)

- ✓ **Pensione completa 160 lei circa 32,36€**
- ✓ **Colazione 34 lei circa 7€,**
- ✓ **Pranzo 64 lei circa 13,00€**
- ✓ **Cena 64 lei circa 13,00€**



POLONIA

SOPOT



Rewita SOPOT è composto da due strutture esclusive, Korab e Imperial, situate nel cuore della città sul lungomare, direttamente sul Mar Baltico. Le viste dalla maggior parte delle camere si estendono al mare e alla spiaggia, l'alto standard di camere e appartamenti e la vicinanza del molo, che è il fiore all'occhiello e il centro di Sopot, rendono questa località estremamente attraente. È un luogo ideale per una vacanza per tutti coloro che cercano varie forme di riposo, che vanno dalla tradizionale tintarella, alle passeggiate lungo la costa baltica, per finire con la partecipazione a numerosi eventi culturali, di intrattenimento e ricreativi offerti sia da Sopot che dall'intero Tri-Città.

KORAB Maggiore di 4 giorni

Camere Tariffa giornaliera Maggiore di 4 giorni	1/05- 30/06 1/09- 30/09	1/07- 31/08
doppia standard	234 Zloty 51,86 €	283 Zloty 62,72 €
tripla standard	216 Zloty 47,87 €	261 Zloty 57,85 €
quadrupla standard	211 Zloty 46,76 €	256 Zloty 56,74 €

IMPERIAL Maggiore di 4 giorni

Camere Tariffa giornaliera Maggiore di 4 giorni	1/05- 30/06 1/09- 30/09	1/07- 31/08
doppia superior	247 Zloty 54,74 €	306 Zloty 67,82 €
tripla superior	234 Zloty 51,86 €	274 Zloty 60,73 €
quadrupla superior	228 Zloty 50,53 €	270 Zloty 59,84 €

KORAB Minore 4 giorni

Camere Tariffa giornaliera Minore 4 giorni	1/05- 30/06 1/09- 30/09	1/07- 31/08
doppia standard	396 Zloty 87,77€	504 Zloty 111,70€
tripla standard	495 Zloty 109,71€	594 Zloty 131,65€
quadrupla standard	571 Zloty 126,55€	675 Zloty 149,60€

IMPERIAL Minore 4 giorni

Camere Tariffa giornaliera Minore di 4 giorni	1/05- 30/06 1/09- 30/09	1/07- 31/08
doppia superior	432 Zloty 95,75€	553 Zloty 122,56 €
tripla superior	535 Zloty 118,57€	670 Zloty 148,49€
quadrupla superior	617 Zloty 136,75€	738 Zloty 163,57 €

SPESE AGGIUNTIVE:

supplemento bambini:

Bambini fino a 1 anno* - Gratuito

Bambini da 1 a 3 anni* - 6,65 €/giorno

Mezza pensione per bambini da 1 a 3 anni - 3,32€

Bambini da 3 a 7 anni* mezza pensione 75% del prezzo standard

* Si applica prima dell'inizio del soggiorno

PENSIONE:

Il costo dei pasti giornalieri (mezza pensione) 15,50€ - non applicabile per soggiorni di breve durata -

INFORMAZIONI AGGIUNTIVE:

Check in - dalle 3:00 e check out - entro alle 11:00

I pasti non fruiti non sono rimborsabili

L'imposta comunale viene addebitata secondo la tariffa del Comune di Sopot pagabile solo in contanti

Il soggiorno inizia con una cena il giorno di arrivo e termina con una colazione il giorno di partenza

Il resort non accetta animali domestici

Si accettano pagamenti con carta di credito

ul. Kilińskiego 12, 81-772 Sopot

tel.: +48 (58) 551 06 85, fax: +48 (58) 551 18 16

rezerwacje grupowe: +48 (58) 717 68 16

rezerwacje-sopot@rewita.plwww.amwrewita.pl/sopot



WAPLEWO

Il resort Rewita **Waplewo** è situato in una posizione pittoresca su un pendio che scende dolcemente verso il Lago di Maróz . Si trova nel Voivodato di Varmia-Masuria, una delle regioni più pulite del paese, chiamate i polmoni verdi della Polonia. A soli 180 chilometri da Varsavia, entriamo nel mondo del relax e del silenzio.

Rewita Waplewo è un luogo perfetto per rilassarsi, indipendentemente dalla stagione. E' una base ricreativa per rigenerarsi, un porto turistico con noleggio attrezzatura, oltre a campi sportivi, un campo da tennis e una pista da bocce. Per un'indimenticabile vacanza in famiglia. Il microclima specifico elimina rapidamente la fatica e favorisce il trattamento delle vie respiratorie e del sistema circolatorio.

prezzo per notte mezza pensione

Alloggio	Camere	08.01. - 30.04. 01.10. - 20.12.	01.05. - 15.06. 10.09. - 30.09.	16.06. - 09.09. 21.12-7.01.2023
Edificio Centrale	2 persone	130 Zloty 28,81€	143 Zloty 31,69€	171 Zloty 37,90€
Villa Residenziale	2 persone	153 Zloty 33,91€	180 Zloty 39,89€	204 Zloty 45,21€
	3 persone	141 Zloty 31,25€	154 Zloty 34,13€	171 Zloty 37,90€
	4 persone	135 Zloty 29,92€	149 Zloty 33,02€	168 Zloty 37,23€
	<u>„Czajka” villa (2 person)</u>	180 Zloty 39,89€	189 Zloty 41,89€	208 Zloty 46,10€
	<u>„Czajka” villa (3 person)</u>	157 Zloty 34,80€	171 Zloty 37,90€	189 Zloty 41,89€

Alloggio	Camere	08.01. - 15.06. 10.09- 07.01.23	16.06.-09.09.
SOKÓL/BIELIK* Apartment (4-5 person)	Due camere da letto, soggiorno, camera con camino, sala da pranzo con kit frigorifero, bagno, sauna, TV, telefono, home cinema	821 Zloty 181,96€	970 Zloty 214,98€
BOCIAN* (3-4 person)	Cucinino, soggiorno, stanza da letto, stanza con camino, frigo, bagno, TV, telefono	450 Zloty 99,19€	538 Zloty 118,59€
SĘOWIK A* SĘOWIK B* (3-4 person)	Cucinino, soggiorno, stanza da letto, salone con camino, frigo, bagno, TV, telefono	385 Zloty 84,86€	491 Zloty 108,23€

Tutti i prezzi sono stati in PLN - IVA (8%) inclusa. *Prezzi per appartamento a notte (senza pensione).
*Prezzi per appartamento a notte (senza pensione)

SPESE AGGIUNTIVE:

supplemento bambini:

Bambini fino a 1 anno* - Gratuito

Bambini da 1 a 3 anni* - 6,65 €/giorno

Mezza pensione per bambini da 1 a 3 anni - 3,32€

Bambini da 3 a 7 anni* mezza pensione 75% del prezzo standard

* Si applicano prima dell'inizio del soggiorno

PENSIONE:

Il costo dei pasti giornalieri (mezza pensione) 15,50€

Il resort accetta cani solo previo accordo (libretto di vaccinazione valido, guinzaglio e museruola obbligatori) 5,54€ /giorno

ULTERIORI INFORMAZIONI: Check in - dalle ore 17.00 e check out - fino alle ore 10:00

Il soggiorno inizia con la cena del giorno di arrivo e termina con la colazione del giorno di partenza

I pasti non usufruiti non sono rimborsabili - possibilità di cambio pasto in un pranzo al sacco

La tassa comunale viene addebitata secondo la tariffa del comune di Olsztynek pagabile solo in contanti.

Si accettano pagamenti con carta di credito

AMW_Rewita Waplewo

Maroz 2,11-015 Olsztynek

+48 (89) 519 25 25

+48 510 087 050

rezerwacje-waplewo@rewita.pl

www.amwrewita.pl/waplewo

SUCHA Castello Di Czochoa



Invitiamo tutti gli amanti della storia, dei misteri e delle leggende a visitare il castello con una guida.

Il mistero del luogo renderà il viaggio un'avventura indimenticabile. Passaggi segreti, camere eleganti, mostre insolite...

Alloggio		08.01. - 29.04. 05.05. - 02.06. 08.06. - 30.06. 01.09. - 23.12	30.04. - 04.05. 03.06. - 07.06. 01.07. - 31.08. 24.12. - 07.01.2023
		Tariffa giornaliera B&B	
Standard	1 persona	193 Zloty-2,54€	200 Zloty-44,08€
	2 persone	345 Zloty-76,05€	354 Zloty-78,03€
	3 persone	421 Zloty-92,80€	428 Zloty-94,34€
	4 persone	493 Zloty-108,67€	500 Zloty-110,21€
Stanza Nelle Torre	2 persone	158 Zloty-34,83€	179 Zloty-39,46€
	3 persone	216 Zloty-47,61€	233 Zloty-51,36€
	4 persone	266 Zloty-58,63€	278 Zloty-61,28€
APARTMENT2 rooms (letto +soggiorno), bagno, TV, Wi-Fi	2 person	594 Zloty-130,93€	594 Zloty-130,93€
iva (8%) inclusa			

SPESE AGGIUNTIVE

Bambini al di sotto di 1 anno* *Gratis*

Bambini di età compresa tra 1-3* *Gratis*

Bambini dai 3 ai 7 anni* 15,49€

Si applicano, prima di iniziare il soggiorno

TASSE EXTRA:

Parcheggio non custodito 2,66€/giorno

Il resort accetta cani solo previo accordo (libretto di vaccinazione valido, guinzaglio e museruola obbligatoria) 9,96€/ giorno

INFORMAZIONI COMPLEMENTARI:

Check in - dalle ore 15:00 e check out - fino alle ore 11:00

L'imposta comunale è addebitata secondo la tariffa comune di Leśna pagabile solo in contanti

Ristorante aperto dalle 8:00 alle 22:00 - Si accettano carte di credito

Sucha, 59-820 Leśna

tel.: +48 (75) 721 15 53

zamekczocha@rewita.pl

www.zamekczocha.com



BELGIO**MALEME
ISOLA DI CRETA**

Il "Castro Beach Hotel" è stato costruito nel 2203 a Maleme sulla spiaggia a pochi chilometri dal mare si compone di camere doppie e triple (alcune hanno una meravigliosa vista sul mare) con aria condizionata, asciugacapelli, frigo e televisore, piscina con servizio di ristorazione di eccellente qualità. Ottimo servizio di animazione sia per adulti che per bambini, è possibile fare escursioni con guide locali, e noleggiare auto. I pagamenti devono essere effettuati sul conto corrente dell'albergo oppure, mediante preavviso, è possibile pagare in contanti sul posto. Non si accettano carte di credito.

73014 Chania, Isola di Creta Hotel "Castro" - in affitto all'Organizzazione Belga -
tel. 0030 2822062200-1 - 0030 2822062261
castrobeach@yahoo.com

Dal 27 maggio al 1 luglio 2022 e dal 26 agosto al 23 settembre (senza voli)

(previa verifica della disponibilità)

adulti	48 € per notte
bambini 2-6 anni	18 € per notte
bambini 7-13 anni	24 € per notte
supplemento singola	9 € per notte

costo per persona al giorno in pensione completa
(cena a buffet)

Dal 01 luglio al 26 agosto

adulti	55 € per notte
bambini 2-6 anni	20 € per notte
bambini 7-13 anni	27 € per notte
supplemento singola	9 € per notte



L'offerta include:

alloggio in doppia/tripla/appartamento dipende dalla composizione della famiglia;

non include:

volo, trasporto da e per l'aeroporto, tassa di soggiorno 3€ per notte che dovrà essere pagata in albergo.

Check in dalle 11,30 alle 23,00

Penali:

fino a 30 gg dalla data di arrivo prima nessuna penale;

- dal 29 giorno fino al giorno prima dell'arrivo 30% della somma dovuta;*
- in caso di mancato arrivo 100% della somma dovuta.*

Il pagamento dovrà essere fatto con bonifico sul conto albergo oppure se il cliente lo desidera direttamente in albergo, ma solo in contanti, informando la struttura prima della partenza.

RELAZIONE SUL SOGGIORNO (A CURA DEL PERSONALE FREQUENTATORE)

=====
Notizie per raggiungere la località (elencare eventuali difficoltà e suggerimenti)

=====
Notizie sul soggiorno (elencare utili informazioni, suggerimenti, eventuali anomalie. Gradito anche l'invio di eventuali foto degli interni)

=====
Notizie utili sulla località (punti di ristoro consigliati, tour consigliati)

=====
Notizie sui luoghi consigliati da visitare



Application form recreation center
Demanda d'admission dans établissement
Domanda d'ammissione a



MARINA MILITARE

Recreation Center / Établissement / Base Logistica

1			
2			

Alternative / Alternative /
 From / du / dal To / Au / al
 From / du / dal To / Au / al

Room requirements / Héberge ment souhaité : (Please enter the number / Indiquer le nombre / inserire il numero)

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Single / singola Mobilhome	Double / doppia	Extra bed / Lit supp / altro letto	Room / Chambre Camera	Apartment Appartamento	Bungalow
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
Fullboard Pens. Compl.	Half-board ½ pensione	Bed & breakfast Petit déjeuner	Rental Location	Remarks / remarques / note	

Applicant / *demaundeur / richiedente*

Name / Nom / Nome - First name / Prénom / Cognome	Rank / Grade / grado qualifica

Address / Indirizzo

Phone numb. (home) / N. télép. (privé)	E-mail
--	--------

Tel. Office / bureau	Tel. Military / Militaire	E-mail
----------------------	---------------------------	--------

Persons taking part in the stay / Participants au séjour / partecipanti al soggiorno

1. Applicant's name / Nom du demandeur / Nome del richiedente	Sex	Date of birth / Né le	relationship / parents
---	-----	-----------------------	------------------------

2. Relative's name / Nom du parent / Nome del familiare	Sex	Date of birth / Né le	relationship / parents
---	-----	-----------------------	------------------------

3. Relative's name / Nom du parent / Nome del familiare	Sex	Date of birth / Né le	relationship / parents
---	-----	-----------------------	------------------------

4. Relative's name / Nom du parent / Nome del familiare	Sex	Date of birth / Né le	relationship / parents
---	-----	-----------------------	------------------------

5. Relative's name / Nom du parent / Nome del familiare	Sex	Date of birth / Né le	relationship / parents
---	-----	-----------------------	------------------------